



Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип
Македонија

Воронешки државен универзитет
Русија

Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип
Македонија

Воронежский государственный университет
Россия

Goce Delcev University in Stip
Macedonia

Voronezh State University
Russia

Прва меѓународна научна конференција

Первая международная научная конференция

First International Scientific Conference

ФИЛКО FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ
СБОРНИК СТАТЕЙ
CONFERENCE PROCEEDINGS

18-19 март 2016 / 18-19 марта 2016 / 18-19 March 2016

Штип

Штип

Stip



Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Воронежски државен универзитет
Македонија Русија
Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип Воронежский государственный университет
Македонија Россия
Goce Delcev University in Stip Voronezh State University
Macedonia Russia

Прва меѓународна научна конференција Первая международная научная конференция

First International Scientific Conference

Ф И Л К О F I L K O

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ
PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ
СБОРНИК СТАТЕЙ
CONFERENCE PROCEEDINGS

18-19 март 2016 / 18-19 марта 2016 / 18-19 March 2016
Штип Штип Stip

ОРГАНИЗАЦИСКИ КОМИТЕТ

Драгана Кузмановска, Филолошки факултет при УГД
Олга А. Бердникова, Филолошки факултет при ВГУ
Светлана Јакимовска, Филолошки факултет при УГД
Татјана А. Тернова, Филолошки факултет при ВГУ
Виолета Димова, Филолошки факултет при УГД
Генадиј Ф. Коваљов, Филолошки факултет при ВГУ
Лариса В. Рибачева, Филолошки факултет при ВГУ
Костадин Голаков, Филолошки факултет при УГД

МЕЃУНАРОДЕН ПРОГРАМСКИ КОМИТЕТ

Виолета Димова (Македонија)
Марија Кусевска (Македонија)
Ева Ѓорѓиевска (Македонија)
Даниела Коцева (Македонија)
Силвана Симоска (Македонија)
Софија Заболотнаја (Русија)
Лариса В. Рибачева (Русија)
Татјана А. Тернова (Русија)
Волфганг Моч (Германија)
Габриела Б. Клајн (Италија)
Карин Руке-Брутен (Франција)
Танван Тонтат (Франција)
Јулиа Дончева, (Бугарија)
Нецати Демир, (Турција)
Зеки Ѓурел, (Турција)
Ахмед Ѓуншен (Турција)
Олег Н. Фенчук (Белорусија)
Данијела Костадиновиќ (Србија)
Тамара Валчиќ- Булиќ (Србија)
Селена Станковиќ (Србија)
Реа Лујиќ (Хрватска)
Биљана Мариќ (Босна и Херцеговина)
Душко Певуља (БиХ)

Технички секретар
Татјана Уланска
Марија Тодорова

Главен и одговорен уредник

Драгана Кузмановска

Јазично уредување

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонски јазик)

Софија Заболотнаја (руски јазик)

Биљана Иванова (англиски јазик)

Техничко уредување

Костадин Голаков

Славе Димитров

Адреса на организацискиот комитет:

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип

Филолошки факултет

ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А

Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македонија

Воронешки државен универзитет

Филолошки факултет

г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Русија

Е-пошта: filko.conference@gmail.com

Веб-страница: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe>

CIP - Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека “Св. Климент Охридски”, Скопје

316.7(062)

МЕЃУНАРОДНА научна конференција филологија, култура и образование
(1; 2016 ; Штип)

Зборник на трудови / Прва меѓународна научна конференција
филологија, култура и образование, 18-19 март 2016, Штип = Сборник
статей / Первая международная научная конференц, 18-19 марта
2016, Штип = Conference proceedings / First International Scientific
Conference, 18-19 March 2016, Stip. - Штип : Универзитет “Гоце
Делчев”, 2016. - 1119 стр. ; 21 см

Трудови на мак., рус. и англ. јазик. - Библиографија кон трудовите

ISBN 978-608-244-308-9

1. Насп. ств. насл. - I. Международная научная конференц
(1; 2016 ; Штип) види Меѓународна научна конференција филологија,
култура и образование (1 ; 2016 ; Штип). - II. First International
Scientific Conference (1 ; 2016 ; Схтип) види Меѓународна научна
конференција филологија, култура и образование (1 ; 2016 ; Штип)

а) Културологија - Собери

COBISS.MK-ID 101960202

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Драгана Кузмановска, Филологический факультет при УГД
Ольга А. Бердникова, Филологический факультет при ВГУ
Светлана Якимовска, Филологический факультет при УГД
Татьяна А. Тернова, Филологический факультет при ВГУ
Виолета Димова, Филологический факультет при УГД
Геннадий Ф. Ковалев, Филологический факультет при ВГУ
Лариса В. Рыбачева, Филологический факультет при ВГУ
Костадин Голаков, Филологический факультет при УГД

МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Виолета Димова (Македония)
Мария Кусевска (Македония)
Ева Гёргиевска (Македония)
Даниела Коцева (Македония)
Силвана Симоска (Македония)
Софья Заболотная (Россия)
Лариса В. Рыбачева (Россия)
Татьяна А. Тернова (Россия)
Волфганг Моч (Германия)
Габриелла Б. Клейн (Италия)
Карин Рукэ-Брутэн (Франция)
Танван Тонтат (Франция)
Юлиа Дончева (Болгария)
Неджати Демир (Турция)
Зеки Гюрел (Турция)
Ахмед Гюншен (Турция)
Олег Н. Фенчук (Беларусь)
Даниела Костадинович (Сербия)
Тамара Валчич- Булич (Сербия)
Селена Станкович (Сербия)
Реа Луйич (Хорватия)
Биляна Марич (Босния и Херцеговина)
Душко Певуля (Босния и Херцеговина)

Ученый секретарь

Татьяна Уланска
Мария Тодорова

Главный редактор
Драгана Кузмановска

Языковая редакция
Даница Атанасовска-Гаврилова (македонский язык)
Софья Заболотная (русский язык)
Биляна Иванова (английский язык)

Техническое редактирование
Костадин Голаков
Славе Димитров

Адрес организационного комитета
Университет им. Гоце Делчева – Штип
Филологический факультет
ул. „Крсте Мисирков“ д. 10-А
Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македония

Воронежский государственный университет
Филологический факультет
г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Россия
Э-почта: filko.conference@gmail.com
Веб-сайт: <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

EDITORIAL STAFF

Dragana Kuzmanovska, Faculty of Philology, UGD
Olga A. Berdnikova, Faculty of Philology, VGU
Svetlana Jakimovska, Faculty of Philology, UGD
Tatyana A. Ternova, Faculty of Philology, VGU
Violeta Dimova, Faculty of Philology, UGD
Genadiy F. Kovalyov, Faculty of Philology, VGU
Larisa V. Rybatcheva, Faculty of Philology, VGU
Kostadin Golakov, Faculty of Philology, UGD

INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

Violeta Dimova (Macedonia)
Marija Kusevska (Macedonia)
Eva Gjorgjievska (Macedonia)
Daniela Koceva (Macedonia)
Silvana Simoska (Macedonia)
Sofya Zabolotnaya (Russia)
Larisa V. Rybatcheva (Russia)
Tatyana A. Ternova (Russia)
Wolfgang Motch (Germany)
Gabriella B. Klein (Italy)
Karine Rouquet-Brutin (France)
That Thanh-Vân Ton (France)
Yulia Doncheva (Bulgaria)
Necati Demir (Turkey)
Zeki Gurel (Turkey)
Ahmed Gunshen (Turkey)
Oleg N. Fenchuk (Belarus)
Danijela Kostadinovic (Serbia)
Tamara Valchic-Bulic (Serbia)
Selena Stankovic (Serbia)
Rea Lujic (Croatia)
Biljana Maric (Bosnia and Herzegovina)
Dushko Pevulja (Bosnia and Herzegovina)

Conference secretary

Tatjana Ulanska
Marija Todorova

Editor in Chief

Dragana Kuzmanovska

Language editor

Danica Atanasovska-Gavrilova (Macedonian)

Sofya Zabolotnaya (Russian)

Biljana Ivanova (English)

Address of the Organizational Committee

Goce Delcev University - Stip

Faulty of Philology

Krste Misirkov St. 10-A

PO Box 201, Stip - 2000, Republic of Macedonia

Voronezh State Universiy

Faculty of Philology

10 pl. Lenina, Voronezh, 394006, Russia

E-mail: filko.conference@gmail.com

Web-site: <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

СОДРЖИНА / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENT

1. Andonova Albena - FORMATION OF COMMUNICATIVE COMPETENCE AT WORK IN A SMALL GROUP.....	17
2. Асимопулос Панайиотис - УМЕНЬШИТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МОРФОСЕМАНТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ В СОВРЕМЕННОМ ГРЕЧЕСКОМ, РУССКОМ И СЕРБСКОМ ЯЗЫКАХ	23
3. Vabic – Vjelic Olgica - APPLICATION OF POETRY WORKSHOPS IN KINDERGARTEN	33
4. Басовска Мери, Ивановска Билјана - НАЧИНИ НА ИЗРАЗУВАЊЕ НА ГОВОРНИОТ ЧИН БАРАЊЕ ВО ЈАЗИЧНИОТ ПАР ГЕРМАНСКИ – МАКЕДОНСКИ	41
5. Белчев Толе, Младеноски Ранко - МЕТАЛИТЕРАТУРНИТЕ СЕГМЕНТИ ВО „ТЕАТАРСКИ РОМАН“ НА БУЛГАКОВ И ВО „ВЕШТИЦА“ НА АНДОНОВСКИ	51
6. Бердникова Ольга - НОВЫЕ РЕАЛИСТЫ» В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ	61
7. Бизоев Никола - ВАЛОРИЗАЦИЈА НА КУЛТУРНОТО НАСЛЕДСТВО ВО ИСТОЧНА МАКЕДОНИЈА	71
8. Бијелиќ Бисера – ИМАГОЛОШКИТЕ СЛИКИ ЗА ИСТОКОТ И ЗАПАДОТ ВО ДРАМИТЕ НА ДЕЈАН ДУКОВСКИ И ГОРАН СТЕФАНОВСКИ	81
9. Божиновски Александар, Методијески Дејан - ИНФОРМАЦИОНИТЕ СИСТЕМИ ЗА ПРИВАТНО СМЕСТУВАЊЕ КАКО ФАКТОР ЗА КУЛТУРНОТО ЗНАЧЕЊЕ НА ТУРИЗМОТ	93
10. Величковска Родна - КУЛТУРНА СОРАБОТКА МЕЃУ РУСИЈА И МАКЕДОНИЈА ИЗРАЗЕНА ПРЕКУ ЗАПОЗНАВАЊЕ НА КУЛТУРНИТЕ ВРЕДНОСТИ НА ОБРЕДНО-ПЕЈАЧКИТЕ ЖАНРОВИ	101
11. Веновска-Антевска Снежана - ПРАГМАТСКО-КОГНИТИВНИОТ АСПЕКТ НА ЛЕКСИЧКОСЕМАНТИЧКИТЕ КАРАКТЕРИСТИКИ ЗА ИЗРАЗУВАЊЕ НА МОДАЛНОСТА ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК	111
12. Власова Марина - ЭЛЕМЕНТЫ СОКРАТИЧЕСКОГО ДИАЛОГА В ФИЛЬМЕ ДЖИМА ДЖАРМУША «КОФЕ И СИГАРЕТЫ»	119
13. Гилова Лидија - ЕВАЛУАЦИЈА НА РАБОТАТА НА УЧИЛИШТЕТО ВО ПОДРАЧЈЕТО – ПОЛОЖБА НА УЧЕНИЦИТЕ	125
14. Грачева Жанна – МАРКЕМАЛОГИЈА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ АВТОРСТВА ТЕКСТА	135
15. Грујовска Сашка - NOMINA AGENTIS ВО МАКЕДОНСКИОТ И ВО ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК	141

16. Ghentulescu Raluca - METAPHORS IN TECHNICAL-SCIENTIFIC TEXTS	147
17. Demir Necati - PETROGLYPHS AS A SOURCE OF URAL-ALTAIC PEOPLE'S LANGUAGE, HISTORY AND CULTURE	155
18. Денкова Јованка - АНИМАЛИЗМОТ КАКО ТЕМА ВО КНИЖЕВНОСТА ЗА ДЕЦА	163
19. Дѳгтева Јрославна - ЧУЖОЈ ВЗГЛЯД КАК МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ ПРОБЛЕМА	171
20. Димова Виолета - РЕЦЕПЦИЈАТА НА РУСКИТЕ ПИСАТЕЛИ ВО НАСТАВАТА ПО МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК И ЛИТЕРАТУРА	179
21. Dimova Mariya, Milcheva Hristina - THE TRAINING OF GERIATRIC SPECIALISTS IN MEDICAL COLLEGE AT TRAKIA UNIVERSITY, STARA ZAGORA, BULGARIA - IMPORTANT TOOL OF SOCIAL POLICY FOR ACHIEVING BETTER QUALITY OF LIFE FOR OLD PEOPLE	185
22. Донеv Драган – ПРОБЛЕМИ СО ПРИБЕЛЕЖУВАЊЕ НА СТУДЕНТИТЕ ПРИ КОНСЕКУТИВНО ТОЛКУВАЊЕ	191
23. Ѓорѓиева Димова Марија – НАРАТИВНИ ХИЈАЗМИ: КНИЖЕВНОСТА КАКО ИСТОРИЈА, ИСТОРИЈАТА КАКО КНИЖЕВНОСТ	199
24. Ѓорѓиевска Ева, Маролова Даринка - КРИЗАТА НА ИСТОРИЈАТА И НА КНИЖЕВНИОТ ЛИК ВО РОМАНОТ „ЧОВЕК БЕЗ СВОЈСТВА“ НА РОБЕРТ МУЗИЛ	209
25. Заболотная Софђа - ИМЯ КАК ХРОНОТОП: О КЛЮЧЕВЫХ ТОЧКАХ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА	217
26. Зайналова Лариса - СОХРАНЕНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ЭКСПРЕССИВНОГО СИНТАКСИСА С. ДАЛИ В ПЕРЕВОДНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ С. ДАЛИ).....	225
27. Зарецкая Виктория - КОНЦЕПТ МЕССИИ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ПРОЗЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА Д. РУБИНОЙ «ВОТ ИДЕТ МЕССИЯ!»)	231
28. Ivanova Biljana, Kuzmanovska Dragana, Kirova Snezana - PREFIX NEGATION IN ENGLISH, GERMAN, AND MACEDONIAN LANGUAGE IN THE TEACHING PROCESS - ANALYSIS OF EXPLICIT LEXICAL PREFIX NEGATIONS	237
29. Ивановска Билјана, Кусевска Марија, Даскаловска Нина - ГОВОРНИОТ ЧИН БАРАЊЕ И МОДАЛНОСТА КАКО НЕГОВА КАРАКТЕРИСТИКА ВО МЕЃУЈАЗИКОТ НА МАКЕДОНСКИТЕ ИЗУЧУВАЧИ ПО СТРАНСКИ ЈАЗИК	247
30. Ивановска Лела - УЛОГАТА НА СТУДЕНТИТЕ ВО ПРОЦЕСОТ НА ЕВАЛВАЦИЈА НА НАСТАВНИОТ КАДАР	255
31. Игнатовска – Димитрова Христина – КУЛТУРНА МЕДИЈАЦИЈА ВО ПРОЦЕСОТ НА АФИРМАЦИЈА НА ЕВРОПСКИОТ, РЕЛИГИСКИ ИДЕНТИТЕТ	263
32. Iliev Krste, Pop-Zarjeva Natalija - THEMATIC AND TEXTUAL COMPARISON OF THE TRAGEDIES HAMLET BY WILLIAM SHAKESPEARE AND ANTIGONE BY SOPHOCLES.....	275

33. Иљина Татьяна - ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЛУЖЕБНЫХ СЛОВ В РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ: ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА	283
34. Iskrev Dimitar - KEY CHARACTERISTICS OF SUCCESSFUL EDUCATIONAL COUNSELING OF SCHOOL'S CLASS.....	291
35. Jakimovska Svetlana - ON TRANSLATION OF CHURCH-SLAVONIC ORTHODOX TERMS IN FRENCH.....	297
36. Jankova Natka, Jovcheska Silvana - THE ART OF BUSINESS ENGLISH	307
37. Јованов Јане - ПЕРСПЕКТИВИ ЗА НОВИ УЧЕБНИЦИ ПО СТРАНСКИ ЈАЗИК	315
38. Јованов Јане, Ромашевска Катерина - „ИЗГУБЕНАТА ГЕНЕРАЦИЈА“ – „ИЗГУБЕНА“ НИЗ ИСКУСТВАТА И ЗНАЧЕЊЕТО.....	323
39. Јорданов Кирил, Чапова Загорка - ВЛИЈАНИЕТО НА СОЦИЈАЛНИТЕ МРЕЖИ ВРЗ НАСТАВАТА И ОДНОСОТ НАСТАВНИК – УЧЕНИК.....	333
40. Јосимовска Верица - КНИЖЕВНОСТА КАКО СВЕДОК НА ИСТОРИЈАТА	345
41. Југрева Марија - ДИСТОПИСКА ЛИТЕРАТУРА – ПРЕДВЕСНИК НА ИДНИНАТА ИЛИ САМО ТРЕНД ВО МОДЕРНАТА ЛИТЕРАТУРА.....	351
42. Караниколова-Чочоровска Луси - ЖЕНСКИОТ ИДЕНТИТЕТ И МЕНТАЛИТЕТ НА ЕДНА РУСКА И ЕДНА МАКЕДОНСКА АНА (ИЛИ: ЗА РОДОВАТА „ДРУГОСТ“ НА ТОЛСТОЕВАТА „АНА КАРЕНИНА“ И НА „АНА“ НА ЈОВАН КОТЕСКИ).....	357
43. Касаповска-Чадловска Милена - КОНСТРУКЦИИ СО АТРИБУТИВНИ ГЛАГОЛИ ВО ФРАНЦУСКИОТ ЈАЗИК И НИВНИТЕ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК.....	365
44. Кеџан Ана - WAS CATHERINE EARNSHAW A VAMPIRE? A REVISITING OF WUTHERING HEIGHTS.....	377
45. Китанов Блаже, Китанова Ирена – ТАЈНАТА НА РУЖАТА ВО МАЛИОТ ПРИНЦ НА ЕГЗИПЕРИ.....	385
46. Китанова Ирена, Петрова Ѓорѓева Емилија, Мирасчиева Снежана, Коцева Даниела – ЧИТАЊЕТО И РАБОТАТА СО ТЕКСТ ВО ОДДЕЛЕНСКА НАСТАВА.....	393
47. Ковалев Геннадий - К ВОПРОСУ ОБ АВТОБИОГРАФИЗМЕ В РОМАНЕ А.С.ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН».....	401
48. Кожинкова Весна - КОСМОПОЛИТИЗМОТ ВО ТВОРЕШТВОТО НА КОЛБЕ И ЛАФАЗАНОВСКИ.....	409
49. Коробов-Латынцев Андрей - «СМЕРТЬ УНИВЕРСИТЕТА» РЕКОНСТРУКЦИЈА ФИЛОСОФИИ ОБРАЗОВАНИЯ ФРИДРИХА НИЦШЕ (ПО РАБОТЕ «ЛЕКЦИИ О БУДУЩНОСТИ УНИВЕРСИТЕТА»).....	417
50. Коцева Весна, Тодорова Марија, Уланска Татјана - ПРЕГЛЕД НА КРИТИЧКИТЕ ИНТЕРПРЕТАЦИИ НА КРЕШЕНОВИОТ МОДЕЛ НА УСВОЈУВАЊЕ/УЧЕЊЕ НА НЕМАЈЧИН ЈАЗИК.....	423
51. Коцева Даниела, Мирасчиева Снежана, Петрова-Ѓорѓева Емилија, Китанова Ирена - КУЛТУРА, ГЛОБАЛИЗАЦИЈА, ИДЕНТИТЕТ	431

52. Krsteva Marija - BIOGRAPHICAL FICTIONS ABOUT THE GREAT AMERICAN AUTHORS F. SCOTT FITZGERALD AND ERNEST HEMINGWAY	439
53. Кузмановска Драгана, Шекеринова Емилија - ИНФОРМАЦИСКИ И КОМУНИКАЦИСКИ ТЕХНОЛОГИИ ВО СОВРЕМЕНАТА НАСТАВА ВО СРЕДНИТЕ УЧИЛИШТА ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА	449
54. Kurteshi Voglushe, Gulevska Valentina - COMPARATIVE MONITORING OF BEHAVIOR OF PROBLEMATIC PUPILS IN KOSOVO AND MACEDONIA	457
55. Kyrchanoff Maksym W. - LITERATURIZING MODERNIZATIONS IN PRE- AND POST-MODERN SOCIETIES: DESTRUCTION OF ARCHAICNESS IN CONTEXTS OF INTELLECTUAL OPPOSITIONS OF BARBARISM AND CIVILIZATION CATEGORIES IN HISTORICAL TIME	463
56. Kyuchukova Sylvia - INCLUSION OF CHILDREN RAISED IN INSTITUTIONS TO THE DEVELOPMENTS IN THE SPHERE OF HEALTH BEHAVIOR.....	475
57. Лапыгина Мария – СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВ СОЗДАНИЯ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ИМИДЖА ПОЛИТИКА В РУССКИХ И СЕРБСКИХ СМИ	483
58. Леонтиќ Марија - A1 и A2 ЗАЕДНИЧКИ РЕФЕРЕНТНИ РАМНИШТА НА ЗАЕДНИЧКАТА ЕВРОПСКА РЕФЕРЕНТНА РАМКА ЗА ЈАЗИЦИ И НИВНАТА ПРИМЕНА ПРИ ПОДГОТВУВАЊЕ УЧЕБНИЦИ ЗА УЧЕЊЕ ТУРСКИ ЈАЗИК ВО ТУРЦИЈА И ВО МАКЕДОНИЈА	489
59. Мајхошев Андон – ГОВОР НА ОМРАЗА ВО ТРАДИЦИОНАЛНИТЕ МЕДИУМИ ВО РМ. ПРИМЕРИ ОД РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА	501
60. Макаријоска Лилјана, Ѓорѓиоска Жаклина - ЦРКОВНОСЛОВЕНСКИТЕ ЛЕКСИЧКИ ЕЛЕМЕНТИ ВО ПОЕЗИЈАТА НА МИХАИЛ РЕНЦОВ	509
61. Малинов Зоранчо - ШТИП, „ЧЕТ’РСЕ“ И УНЕСКО - КАКО ДА СЕ ИСКОРИСТИ ВПИШУВАЊЕТО НА ШТИПСКИОТ ОБИЧАЈ НА СВЕТСКАТА РЕПРЕЗЕНТАТИВНА ЛИСТА НА НЕМАТЕРИЈАЛНО КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО	515
62. Мануковска Татјана – ЗИМНИЕ СВЯТКИ В С. ПЕРШИНО И СИНИЕ ЛИПЈАГИ НИЖНЕДЕВИЦКОГО РАЙОНА ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ.....	523
63. Марковиќ Михајло, Новотни Соња - ЗА НЕКОИ СЛОВЕНСКИ ЈАЗИЦИ (МИНАТО, СЕГАШНОСТ И ИДНИНА)	533
64. Меркулова Инна - ПАРАМЕТРИЧЕСКИЈ АНАЛИЗ ЛЕКСИКИ МАКЕДОНСКОГО ЈАЗИКА	541
65. Меркулова Ирина, Марјана Розенфелд - ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В РОССИЙСКИХ РЕКЛАМНЫХ ТЕКСТАХ	549
66. Методијески Дејан, Голаков Костадин - ПРЕГЛЕД НА ПОЗНАЧАЈНИТЕ ТУРИСТИЧКИ ВОДИЧИ	555
67. Мирасчиева Снежана, Коцева Даниела, Петрова-Ѓорѓева Емилија, Китанова Ирена - ПОВРЗАНОСТА МЕЃУ ОБРАЗОВАНИЕТО, ПРАКТИКАТА И ВОСПИТНО-ОБРАЗОВНИТЕ ЦЕЛИ ВО ОПШТЕСТВЕН КОНТЕКСТ	565

68. Мирчева-Бошевска Билјана - МОЖНОСТИ И НАЧИНИ ЗА ПРЕВОД НА ФРАЗЕМИТЕ	573
69. Михайлова Елена, Цзяннань Чжан - КОНЦЕПТ «МУЗЫКА» В ТВОРЧЕСТВЕ С.В. РАХМАНИНОВА В КОНТЕКСТЕ РАЗЛИЧНЫХ ИСКУССТВ	581
70. Михајловиќ Костадиновска Сања – МЕТАФОРИТЕ ЗА ДОН КИХОТ ВО МАКЕДОНСКИ КОНТЕКСТ	591
71. Молчанова Н. - АСТРАЛЬНИЙ КОСМОС КОНСТАНТИНА БАЛЬМОНТА	605
72. Moretti Violeta - LATIN PROVERBS AS A TWO-WAY ROAD OF CULTURAL TRANSFER	615
73. Нацев Трајче, Веселинов Драган - КУЛТУРНАТА ИСТОРИЈА НА ШТИП ВО ПРАИСТОРИЈАТА	623
74. Недюрмагомедов Георгий - СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ СТАРШЕКЛАСНИКОВ РЕАЛИЗУЕМЫХ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ В ШКОЛАХ СЕВЕРНОГО КАВКАЗА	631
75. Ниами Емил - ПОЛИТКОРЕКТНОСТА ВО МАКЕДОНСКАТА ЈАЗИЧНА СРЕДИНА	639
76. Никодиновски Звонко - СЕМИОЛОГИЈАТА НА ЖЕНАТА ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК - ЖЕНАТА ВООПШТО И ФИЗИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ НА ЖЕНАТА	645
77. Николовска Кристина - ПОЕТСКИОТ БЛЕСОК НА ГЕНАДИЈ АЛГИ ВО МАКЕДОНСКИ КОНТЕКСТ	655
78. Ничева Весна, Ашкилова Маја, Иванова Адријана - ПРОФЕСИОНАЛНИОТ ИДЕНТИТЕТ НА НАСТАВНИКОТ – КОМПЕТЕНТЕН НАСТАВНИК НА 21- ВЕК	663
79. Новотни Соња, Марковиќ Михајло - КОНТРАСТИВНОСТ НА ДИЈАХРОНИЈАТА НА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК ПРИКАЖАН ПРЕКУ СТАРОСЛОВЕНСКИТЕ РАКОПИСИ	669
80. Орлов Алексей - ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ПОРТРЕТ РЕВОЛЮЦИИ В КНИГЕ ИВАНА БУНИНА «ОКАЯННЫЕ ДНИ»	681
81. Петрова Снежана – ИНТЕРКУЛТУРНОСТА ВО КОМУНИКАЦИЈАТА (РАЗМИСЛУВАЊА ЗА КУЛТУРНО-ЦИВИЛИЗАЦИСКИТЕ И ОБРАЗОВНИТЕ ПЕРСПЕКТИВИ)	691
82. Петрова-Ѓорѓева Емилија, Коцев Митко - ВОСПИТНАТА ФУНКЦИЈА НА УЧИЛИШТЕТО ВО СОВРЕМЕНОТО ОПШТЕСТВО	699
83. Петрова-Ѓорѓева Емилија, Мирасчиева Снежана, Китанова Ирена, Коцева Даниела - СОВРЕМЕНОТО УЧИЛИШТЕ КАКО ОРГАНИЗАЦИСКИ СИСТЕМ	707
84. Петрова-Џамбазова Снежана – МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК ВО ТЕЛЕВИЗИСКИТЕ РЕКЛАМНИ ПОРАКИ	713
85. Петровска-Кузманова Катерина - МАКЕДОНСКИТЕ ОБРЕДНИ ПОВОРКИ ВО ИСТРАЖУВАЊАТА НА НИКИТА ИЛИЧ ТОЛСТОЈ	719

86. Popova Ana - THE REPRESENTATION OF ST. NICHOLAS THE WARM-HEARTED PROTECTOR AND ST. SIMEON THE STILYTES IN THE CHURCH OF ST. GEORGE AT POLOŠKO	727
87. Pop-Zarjeva Natalija, Iliev Krste - THE BYRONIC HERO: EMERGENCE, ISSUES OF DEFINITION AND HIS PROGENIES	741
88. Попоска Соња - АКЦЕНТОТ И АКЦЕНТСКИТЕ ЦЕЛОСТИ ВО ЈАЗИКОТ НА МЕДИУМИТЕ	749
89. Правдина Ирина - КОНТРАСТИВНИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОВ РОДСТВА В ДИАХРОНИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И СЕРБСКОГО ЯЗЫКОВ).....	759
90. Пресилска Јасмина – ВЛИЈАНИЕТО НА ФРАНЦИЈА И ФРАНЦУСКИОТ ЈАЗИК ВРЗ РАЗВОЈОТ НА ОБРАЗОВАНИЕТО И КУЛТУРАТА ВО БИТОЛА	765
91. Продановска Весна - ВАЖНОСТА И ПРИОДИТЕ ПРИ ПРЕДАВАЊАТА ПО ПРАВИЛЕН ИЗГОВОР ВО ИЗУЧУВАЊЕТО НА АНГЛИСКИОТ КАКО СТРАНСКИ ЈАЗИК.....	775
92. Пухова Татјана - РАСТИТЕЛЬНЫЕ ОБРАЗЫ В ВОРОНЕЖСКИХ КАЛЕНДАРНЫХ ОБРЯДАХ	785
93. Ramadanski Draginja L. - SOVIET BOOK OF THE DEAD	797
94. Ряполов Сергей - ВВЕДЕНИЕ В ФИЛОСОФИЮ» ВАСИЛИЯ НИКОЛАЕВИЧА КАРПОВА И ФОРМИРОВАНИЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ РУССКОЙ ФИЛОСОФСКОЙ ТРАДИЦИИ	805
95. Сандева Васка, Деспот Катерина - АРХИТЕКТОНСКИ ЗАВЕСИ ВО ПРОСТОР ПРИЧИНА ЗА ДРАМАТИЧНОСТ ВО ПРОСТОР.....	817
96. Сидорук Екатерина - «МАССОВЫЙ» ЧЕЛОВЕК В КОНТЕКСТЕ РОЕВОЙ ЖИЗНИ (НА ПРИМЕРЕ ПОВЕСТИ «ГОЛУБОЕ И КРАСНОЕ», РАССКАЗА «КЛЮЧАРЕВ И АЛИМУШКИН»)	825
97. Симионска Магдалена - МОРФОСИНТАКСАТА И МЕСТОПОЛОЖБАТА НА ПРИЛОШКИТЕ ОПРЕДЕЛБИ ЗА НАЧИН ВО АНГЛИСКИОТ И ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК	829
98. Симоска Силвана – ГЕРМАНСКО-МАКЕДОНСКИ ЗАЕМКИ И/ИЛИ ЛАЖНИ ПАРОВИ.....	839
99. Sîrbu Otilia - BETWEEN SACRED AND PROFANE.....	857
100. Smilkova Viktorija - INTER-LINGUSTIC ANALYSYS OF APOLOGIES IN MACEDONIAN AND ENGLISH	863
101. Ставрева Веселиновска Снежна, Кирова Снежана - КОРЕЛАЦИЈА И ИНТЕГРАЦИЈА НА НАСТАВНИТЕ СОДРЖИНИ СО ЕКОЛОШКА ТЕМАТИКА НА ЧАСОВИТЕ ПО АНГЛИСКИ ЈАЗИК ВО ОСНОВНОТО ОБРАЗОВАНИЕ ВО Р. МАКЕДОНИЈА	877
102. Стојанов Трајче - ДОСТОЕВСКИ КАКО ЛИТЕРАЛИЗАЦИЈА НА ФИЛОСОФИЈАТА НА СОЛОВЈОВ	887

103. Стојаноска Иванова Татјана, Анастасовски Иван, Томевска Илиевска Елизабета - ИНТЕРКУЛТУРНИОТ ДИЈАЛОГ И СПОРТОТ	899
104. Сулејмани Умит, Челик Махмут - МЕТОДИ И ТЕХНИКИ НА ЧАСОВИТЕ ПО ТУРСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ СПОРЕД ПРОЦЕСИТЕ НА КОГНИТИВНОТО УЧЕЊЕ	905
105. Тамкина Вера - МУЗЕЙНОЕ ЕКСПОНИРОВАНИЕ КАК ХУДОЖЕСТВЕННА ПРАКТИКА НА СОВРЕМЕННОМ ЕТАПЕ.....	915
106. Танеска Александра П., Здравковска-Адамова Благојка - ИСКАЖУВАЊЕ МИНАТОСТ СО СУМ И ИМАМ-КОНСТРУКЦИИТЕ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК СО ОСВРТ НА НИВНИТЕ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК.....	923
107. Тантуровска Лидија - „МАША И МЕДВЕДЪ“ НА МАКЕДОНСКИ	933
108. Тасевска Марица - ЗАСТАПЕНОСТА НА ГЕРМАНСКИТЕ ЈАЗИЧНИ ВАРИЕТИТЕ ВО АВСТРИЈА ВО УЧЕБНИЦИТЕ ПО ГЕРМАНСКИ Ј АЗИК КАКО СТРАНСКИ ЈАЗИК „SCHRITTE INTERNATIONAL”.....	943
109. Тернова Татјана - ИСТОРИЧЕСКАЯ КОНЦЕПЦИЈА А. МАРИЕНГОФА В РОМАНЕ «ЕКАТЕРИНА»	951
110. Тефова Маја Ѓ. - ВОСПИТНО-ОБРАЗОВЕН ПРОЦЕС / НАСТАВАТА ДЕНЕС	959
111. That Thanh-Vân Ton – LA COMMUNE DE PARIS: UNE PAGE D’HISTOIRE MÉCONNUE, DÉFORMÉE VOIRE OUBILÉE.....	971
112. Тихонова Ольга - ОСНОВЫ ТИПОЛОГИИ И ЭВОЛЮЦИЈА РОМАНТИЧЕСКОГО ГЕРОЯ В ЛИТЕРАТУРЕ XIX ВЕКА	979
113. Тодорова Марија, Коцева Весна - ШПАНСКИОТ ЈАЗИК ВО ВИСОКОТО ОБРАЗОВАНИЕ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА.....	989
114. Тоевски Свето - ЗНАЧЕЊЕТО НА СОВРЕМЕНИТЕ ПЕДАГОШКИ ТЕОРИИ И НА ЕФЕКТИВНАТА ИНТЕРАКТИВНА НАСТАВА - ПОГЛЕД НА ПРАКСАТА НА МАКЕДОНСКИТЕ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТИ И НА ЈАЗИЧНИОТ ОДДЕЛ НА МИТ ИНСТИТУТОТ	997
115. Трајкова Мира - АКЦИОНА ПЕРСПЕКТИВА ВО УЧЕБНИЦИТЕ ЗА НАСТАВАТА ПО ФРАНЦУСКИ КАКО СТРАНСКИ ЈАЗИК: AGENDA И VITET	1017
116. Уланска Татјана, Кузмановска Драгана, Кирова Снежана - СЕМАНТИЧКА СПОРЕДБА НА ТЕРМИНОЛОГИЈАТА НА СРОДСТВО ВО АНГЛИСКИОТ И ГЕРМАНСКИОТ СО МАКЕДОНСКИОТ И СРПСКИОТ ЈАЗИК	1029
117. Фролова Анна - ЯЗЫК КЛАССИКИ И ЯЗЫК СОВРЕМЕННОСТИ В ПЬЕСАХ-РЕМЕЙКАХ С. КУЗНЕЦОВА И О. БОГАЕВА «НЕТ ПОВЕСТИ ПЕЧАЛЬНЕЕ НА СВЕТЕ...» И С. ЖАТИНА «РОМЕО И ДЖУЛЬЕТТА: ВОРОНЕЖСКИЕ СТРАДАНИЯ».....	1035
118. Холина Дарња - ЭКСПРЕССИВНЫЙ СИНТАКСИС В ПОЭЗИИ У.Б. ЙЕЙТСА.....	1043

119. Хохонин Дмитрий - МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЙ ЛИЦ, СВЯЗАННЫХ С МУЗЫКАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ И ПРОФЕССИЕЙ	1053
120. Христовска Соња – ЈАЗИКОТ ВО МОИТЕ СОНОВИ И СОНОВИТЕ НА МОИТЕ БЛИСКИ	1063
121. Цветановски Гоце - МАКЕДОНСКИ ЕКВИВАЛЕНТИ НА НЕКОИ РУСКИ ФРАЗЕОЛОГИЗМИ	1071
122. Цубалевска Мери - АСПЕКТИ НА ПРОУЧУВАЊЕ НА СТАРΟΣЛОВЕНСКАТА ЛЕКСИКА	1079
123. Челик Махмут, Сулејмани Умит - КРИТИЧКИ ОСВРТ КОН ЗБИРКАТА РАСКАЗИ „СЕДМОГЛАВИОТ ЏИН“ НА МУСТАФА КАРАХАСАН	1089
124. Чернобаева Алла - ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ГРЕХЕ И О ВОЗМЕЗДИИ В ВОРОНЕЖСКИХ ДУХОВНЫХ СТИХАХ	1097
125. Чуносова Ирина - РАЗВИТИЕ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ: ПРАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	1103
126. Швецова Ольга - ЯЗЫКОВОЙ ОБРАЗ АНТИУЧЁНОГО (НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТИ И. ГРЕКОВОЙ «КАФЕДРА»).....	1109
127. Шутаров Васко - ДИНАМИЗИРАЊЕ НА КУЛТУРНАТА ДИПЛОМАТИЈА ВО РУСКО-МАКЕДОНСКИТЕ ОДНОСИ, НАЈНОВИ ПОКАЗАТЕЛИ.....	1117

УДК: 398(470.324)

ЗИМНИЕ СВЯТКИ В С. ПЕРШИНО И СИНИЕ ЛИПЯГИ НИЖНЕДЕВИЦКОГО РАЙОНА ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ

Мануковская Т.В.,
к.ф.н., зав. Музеем этнографии и народной культуры ВГУ

Аннотация

В данной статье на примере с. Першино и Синие Липяги Нижнедевицкого района Воронежской области показан календарный обряд «Зимние Святки», представляющий собой архаичные взгляды наших предков на природу. Описание обряда иллюстрируется календарной поэзией указанных сел. Записи фольклора проводились с учетом местных диалектных особенностей.

Abstract

In this article, the example. Peršino and blue Lipâgi Nižnedevickogo district of Voronezh region shows calendar Rite "Yuletide" Winter, representing the archaic attitudes of our ancestors. Description of the rite illustrates how calendar poetry these villages. Recording of folklore were carried out taking into account the local dialectal features.

Ключевые слова: Святки, Рождество, Новый год, посевања, колядки, овсени, христославия, обряд дарения, поминальные костры, гадания, Старый Новый год, Крещение.

Нижнедевицкий район чрезвычайно богат традициями и обрядами, календарной поэзией. Села этого района были неоднократно исследованы студентами-фольклористами ВГУ и ВГИИ. У нас имеются записи 1936, 1982-1984, 2004, 2006, 2013 годов. Несмотря на несомненный процесс увядания традиций, многие элементы обрядов до сих пор находятся в хорошей сохранности. Цикл календарных праздников представлял для нас особый интерес, поскольку именно в нем сохранились наиболее архаичные представления наших предков об окружающем мире. Записи фольклора проводились с учетом местных диалектных особенностей рассматриваемых сел. В данной статье нами представлен календарный праздник Зимние Святки сел Першино и Синие Липяги Нижнедевицкого района Воронежской области.

В обрядах Воронежской области, как и на всей русской земле, тесно переплелось христианство и язычество. Часть народных обрядов непосредственно связана с христианским учением, с памятными датами священной истории, как, например, предвещание о рождестве Христа

(праздник Благовещение), праздник Рождества, Пасха. Но еще до того, как были введены эти праздники, существовали и обряды языческие, которые долгое время подвергались церковным гонениям и запретам. К ним относятся Масленица, Семик, Троица, Иван Купала и многие другие, впоследствии принятые церковью. В результате подобных преобразований народ стал соблюдать в большие праздники, как церковные обряды, так и свои, старые, по своему происхождению языческие, чему подтверждением являются материалы фольклорных экспедиций по Воронежской области.

Среди календарных обрядов главным были *зимние Святки*. Готовиться к ним начинали задолго, еще с декабря, когда на дворе был декабрь-студень. С *Филиппова дня* (14/27.XII) наступал рождественский пост. Конец свадьбам, посиделки становятся строже. 6/19.XII – день *Николая Чудотворца, Николая Зимнего*, одного из наиболее почитаемых святых на Руси. Культ Николая приближался к почитанию самого Бога. Зима в это время вступила в свои права. 12/25.XII – день святого *Спиридония*. После Спиридония день начинал прибавляться. Говорили, что «Спиридон-поворот, солнцеворот». С 25.XII/6.I – наступал канун Рождества – *сочельник*. Уже с зимы крестьянин готовился к полевым работам, думал о будущем урожае.

Святки длились две недели и представляли собой сразу три праздника: *Рождество, Новый год и Крещение*. Все три даты воспринимались как единый цикл праздников, поэтому наблюдался повторяющийся комплекс однотипных ритуалов. 25 декабря / 7 января – *Рождество Иисуса Христа*. Этот праздник начинается *Святки*. Распространены были на *Святки* песнопения, прославляющие Христа – *христославия*: «Придут, Христа пославят, их надо угостить или денежку дать:

С неба ангел к нам спустился
И сказал: «Христос родился!»
Мы пришли Христа прославить
И вас с праздником поздравить!

(Роскова Елизавета, 1996 г.р., Сидорова Анна Константиновна, 1998 г.р., с. Першино, 2006)

А на порог сажали утром перед Рождеством, «кто придя первым, сажали на порог, чтоб наседка садилась» и приговаривали слова:

Чтобы курочки садились,
Чтоб цыпляточки водились.
Ко, ко, ко. Ко, ко, ко

(Шейна Варвара Никитична, 1927 г.р., с. Першино, 2004).

В с. Синие Липяги нам тоже удалось записать этот обряд. Так, на Рождество детей сажали на порог, «чтоб наседка порами рассиделась. Хто первый придя – ну-ка садись на порог. И кудахтать заставляли: «Ну-ка

поквохчи, чтоб насадка села» (Анисимова Анастасия Афанасьевна, 1928 г.р., с. Синие Липяги, 2013).

Все обрядовые действия были направлены на обеспечение богатого урожая, благополучия в семье. На Новый год в селах исполнялся *обряд посева*: «Человек 5 ходили по избам, плясали, частушку играли». Заходили в избу, разбрасывали пшеницу и приговаривали *посеванье*:

Сею-вею, повиваю,
С Новым годом поздравляю!
(Федяинова Мария Петровна, 1938 г.р., с. Першино, 2004).

Жительница с. Синие Липяги Анисимова А.А. добавляет к описанию обряда *посеванья*: «...становятся так вот на икону, сыпать и говорить»:

Сею, посею рожь, пошаницу
На каждую пашницу.
Сколько зеренушек,
Столько попенушек.
С хозяина троичок,
А с хозяйки – пятачок.
(Анисимова Анастасия Афанасьевна, 1928 г.р., с. Синие Липяги, 2013 г.).

Мужчины ходили по дворам и обсыпали дом, хозяина и икону пшеном, приговаривая: «Роди, Боже, пшеницу!» Считалось, что увидеть первым мужчину в Новом году – к счастью (с. Першино). С песнями и шутками ряженые разбрасывали зерно на пол и пели *«посеванья»*:

Сею, вею, повеваю,
Вас с праздником поздравляю.
Здравствуйте вам,
Подарите нам!

Далее следовал диалог между хозяевами и гостями:

– Садись на порог,
– Давай кусок сала и пирог!
(Шейна Варвара Никитична, 1927 г.р., с. Першино, 2004).

Колядовать ходили и дети, и взрослые. Ходили часов до 12 вечера, утром шли в храм, готовились к празднику. «Девочки стучат в окно и спрашивают: «Кто мой жених?» Им отвечают: «Гриша Чаплин» или «Хороший жених». Колядки говорят, молитву. В основном подростки, но пожилые тоже, красят лица, одевают большие платки, широкие юбки.

Заходят, читают молитву, потом колядку, восхваляют хозяина, просят позолотить ручку:

Мальчик с пальчик
Попал на стаканчик,
А стаканчик на бочок,
Пожалуйста, пятачок
Пятачка мало,
Кусок сала,
Пышку под мышку
И пошел стрелять

(Потапова Анна Митрофановна, 1925 г.р., с. Синие Липяги, 2013).

Колядуют в селе и до сих пор, но сейчас делают это, скорее, ради забавы, не вкладывая в обряд магический смысл. Вот как рассказывает о колядовании жительница с. Синие Липяги: «А вот пораньше молодежь, девчонки собярутся и колядуют»:

Колядица-коляда,
Веселая борода.
Коляда пришла,
Вам счастья принесла.

(Анисимова Анастасия Афанасьевна, 1928 г.р., с. Синие Липяги, 2013).

«Ну а мы тада выходим, то денег дашь, то яйцо». Жители села должны были обязательно совершать обряд *одаривания* колядующих, ведь в их пении были не только пожелания добра и благополучия, но и угрозы жадным хозяевам, как, например, в *колядке* из с. Першино:

Коляда, коляда,
Дай бабка пирога.
А не дашь пирога,
Мы корову за рога.
Не дадите пышку,
Свинью за лодыжку.
Хоть рупь, хоть пятак,
Не уйдем из хаты так!

(Роскова Елизавета Александровна, 1996 г.р., Сидорова Анна Константиновна, 1998 г.р., с. Першино, 2006 г.).

Величальные обрядовые песни *колядки* и *овсени* (от языческих богов Коляды и Овсеня) и *посеванья*, с которыми ходили в ночь перед *Новым годом* ряженые, подчинены целям аграрной магии. Поэтому свои

пожелания счастья в доме люди непременно связывали с богатым урожаем будущего года и верили – чем лучше его встретишь, тем щедрее он будет на урожай:

На счастье, на здоровье,
На Новый год, на новое лето.
Чтоб родилось жито, горчица
Да всяка пшаница.

(Зубкова Надежда Андриановна, 1927 г.р., с. Першино, 2006

г.).

На Рождество нельзя было есть до первой звезды: «Наши старухи нам не давали есть до первой звезды: «Тярпи, будет жених красивый да хороший. Потом дадут картошки да хлебушка. А то грех!» (Зубкова Надежда Андриановна, 1927 г.р., с. Першино, 2006 г.).

Ели в сочельник после 3-х часов. Делали холодец, блинчики пекли, «лопшу» варили, кутью из пшеницы, у кого что было, квас изделаешь. Берешь пшеницу, перебираешь, замачиваешь её и варишь» (Шейна Варвара Никитична, 1926 г.р., с. Першино, 2004). Жители сел рассказывали, что, несмотря на бедное житье, на Рождество всегда «собирали обед»: «Готовили ды каже: и блинчека испекешь, и аладушки, и усе. Тада печи топили: у мене ище вон кочерёжка и рогач, чапля – все вон стоять. У пчяи тада усе делали. Щас вон блинец пякЕшь – не такой и аладушки – не такие... перворачиваешь, а энти дуются хорошие» (Клевцова Мария Ивановна, 1926 г.р., с. Синие Липяги, 2013).

Специфической чертой Воронежской области в период *Святков* является обычай *поминальных семейных костров*, характерных в других областях в основном для Страстной недели, для Семика и Троицы. Пожилые люди зажигали солому на выгоне и «*Христа обогревали*» (с. Першино). Семейными кострами также «*обогревали ноги умерших родителей*» (с. Синие Липяги), «а не то ищо согреишь, ни то нет?» (Клевцова Мария Ивановна, 1926 г.р., с. Синие Липяги, 2013). В этом селе обряд поминальных костров сохранился до сих пор: «Ды пурину и пощас инд жге... Да соломки выносе на дворе и зажигае. А раньше, я помню – вечером прожгуть и утром прожгуть» (Бухтоярова Марфа Кузьминична, 1926 г.р., с. Синие Липяги, 2013).

Святки были временем *гадания* девушек. Как верно отмечает О.А. Пашина, «присутствие духов предков на «этом» свете давало возможность заглянуть в будущее». Наиболее распространенными гаданиями были следующие (Мацнева Мария Карповна, 1930 г.р., с. Першино, 2006):

1) на «чунях» (вид обуви). Под Новый год кидали задом «чуник»: если носом он смотрит назад – жених умрет, если вперед – живой.

2) бегали под окна, спрашивали, как жениха звать. Чьё имя скажут, так будут звать жениха.

3) перевязывали колы. Если кол прямой, то жених хороший. Если кол кривой, жених – плохой.

4) лапти кидали. Куда «головашкой» ляжет – там и жених.

Для *гадания* «брали петуха, сажали на стол, где лежал нож, соль, вода, цветы, деньги. Если воду попил, муж будет пьяница, если соль поклевал – хлебосол, если к ножу подошел – головорез, а если к цветам – умрёт, если к деньгам – к богатству. И у нас у многих сбылось» (Утянских Нина Антоновна, 1938 г.р., с. Першино, 2006). Жители сел рассказывали, что в *Старый Новый год* (14 января) «шалили. Раньше безобидно, а теперь и забор могут разобрать. Так что сидишь и караулишь» (Зубкова Надежда Андриановна, 1927 г.р., с. Першино, 2006 г.).

Чтобы оградить себя от нечистой силы, после *гадания* на зеркале девушки старались его чем-нибудь накрыть, боясь увидеть там черта или домового. Языческий ритуал гадания был направлен на установление контактов с душами умерших и с потусторонней силой, чье посредничество было необходимо для получения информации о будущем. Для гаданий нередко выбирались «нечистые» места (бани, сараи, сени), где, по народным поверьям, и должна появляться нечистая сила.

В основном девушки гадали о своем суженом, какое имя будут у будущего супруга, какое материальное положение. Нередко в круг гаданий входили *подблюдные песни*, но, к сожалению, наши информанты их уже не помнили. Большое внимание люди уделяли и толкованию звуков: гадающие ходили слушать по доносившимся звукам, с какой стороны будет жених. По поведению домашних животных и птиц судили о нраве будущего мужа, о приплоде, о погоде на следующий год. Например, согласно записанному в селе Першино *обряду гадания* необходимо было выйти на порог, набрать в решето снега и, просеивая его, выкрикнуть следующий приговор:

Сею-вею, подсеваю
Беленький снежок,
Где собака гавкнет,
Там мой женишок

(Шеина Варвара Тихоновна, 1927 г.р., с. Першино, 2004).

Разница в календарях привела к тому, что у нас два новогодних праздника: по-новому (1.1.) и по-старому (14.1.), но только у восточных славян было принято отмечать *Старый Новый год (день Василия Кесарийского)*. Канун этого дня назывался в народе «*щедрый вечер*», и не скупилась люди на пожелания добра и богатства:

Васильева мать пошла щедровать,
По полю пшеничку рассеять.
Зароди, Бог, пшенички,
Ячменя, гречишки

(Федяинова Мария Петровна, 1938 г.р., с. Першино, 2004).

Под *Новый год* проходили *кулачные бои*, которые начинали дети, а потом уже старшие по возрасту, причем обязательным правилом было: лежачего не бить! За этим строго следили женщины: «Сиде-сиде мужики, а шо делать? Щас и карты, и домино, и усе... А тада: «Ну пошли». И бьются... Молодые такие сильныи... Если энта группа, энта группа, собираются... Да.. Хто побядить» (Бухтоярова Марфа Кузьминична, 1926 г.р., с. Синие Липяги, 2013).

Для календарных обходов характерно обрядовое и игровое *перевоплощение, ряжение*. От язычества берет свое начало обычай надевать маски зверей, выворачивать шубу наизнанку, представлять персонажи загробного мира (например, смерть), нечистой силы (черта, лешего), так называемых «чужих» (цыганку, немца, солдата, врача). Обряд *ряжения* широко бытует в селах Нижнедевицкого района. Так, жительница с. Першино рассказывает: «Рядились в шубы навыворот, приделывали себе горбы. Надевали широкие юбки, шали большие. Наряжались и наоборот: мужчины в девок, девки в ребят. Лицо раскрашивали, кто как. И во врача наряжались, и в больных, и в «санитарах» (Федяинова Мария Петровна, 1938 г.р., с. Першино, 2006).

Для изменения облика *ряженные* чернили себе лицо, наряжались, размалёвывали себя бураком, сажей, пугали прохожих: «Ну а чо, они там дети начнут чаго нибудь. Нарумянятся, напутряца – лишь бы дать чо деньжонок и пошел или как звияют и пошел» (Клевцова Мария Ивановна, 1926 г.р., с. Синие Липяги, 2013); у тыквы вырезали глаза, нос, рот, а внутрь ставили горящую свечу (с. Першино); одевали маски, бороду, мешок, вывернутую наизнанку шубу (с. Першино). Своим внешним видом и шумным поведением *ряженные* старались испугать присутствующих. Обычно *ряженными* были мужчины и замужние женщины, после чего необходимо было искупаться в проруби в день Крещения или сходить для очищения в церковь.

6/19 января – *Крещение Христа* в Иордане. Этим праздником *Святки* заканчивались. Главные содержательные моменты обрядности и верований Крещения связаны с очистительной символикой воды и креста. Наиболее значим канун Крещения, когда приготавлилась обрядовая пища, гадания. Люди верили, что именно в полночь накануне Крещения вода становится «святой», целебной, происходит смена времен, чудодейственное очищение в природе, сны оказываются вещими. До Крещения специально оставляли с поля немолоченный сноп. Во время праздника *Крещения*, после окропления скотины святой водой, давали ей этот сноп, чтобы скотина «разговелась». Потом хозяева приходили домой, окропляли святой водой комнаты, умывали детей. На *Крещение* в проруби окунались «и бабы, и девки, и мужики, грехи смывали. В храм ходили. Иордань – у храме. Крест делал сам батюшка. Приносили воду, кто старший, наливали воду в посуду

и прутиками и иконки и на улице всё побрызгают, напьются этой водички (Шейна Варвара Никитична, 1927 г.р., с. Першино, 2006).

Центральное событие праздника было церковное *освящение воды*. На *Крещенье* в Воронежской области, как и по всей России, устраивали на реке «ярдань»: пилили лёд, делали прорубь в реке, вырубали столбы в форме креста. После совершения церковного обряда с определенными действиями и песнопениями вода становилась святой даже в любом колодце. Люди обливались у проруби водой, купались в ней, приносили домой для умывания, чтобы избавиться от болезней, главным образом кожных, и порчи. Освященной водой окропляли дом, хозяйственные постройки, животных и птицу: «Рано утром шли за водой. И эта вода может простоять год и ничего с ней не сделается. Это Господь спускается и очищает воду во всех водоемах» (Рукавицына Пелагея Андреевна, 1946 г.р., с. Першино, 2006).

Буквально во всех селах области сохранился обычай рисовать мелом кресты на дверях, заборах, воротах, окнах. Этот мел хранили на божнице: «Кресты пясали и на двярях и на всеу хате, курей обрызгаешь, кругом хату обрызгаешь. Святой водичкой» (Клевцова Мария Ивановна, 1926 г.р., с. Синие Липяги, 2013). Люди верили, что так они оградят жилье от нечистой силы, которую можно было увидеть именно в полночь на Крещение: «Под крещение ставили крестики крещенским мелком. Если зуб заболит, наскреби крещенского мелка, да приложи» (Шейна Варвара Никитична, 1927 г.р., с. Першино, 2006). В с. Синие Липяги было принято писать мелом не только кресты, но и кружочки, рисовать курочек: «Люди на дверях или стенах делают кружки и крестики, ставят точки и кур рисуют, чтобы куры несли больше яиц» (Потапова Анна Митрофановна, 1925 г.р., с. Синие Липяги, 2013).

Присматривались и к погоде: ясный день и сильные морозы на Святки – быть обильному урожаю хлеба, снега глубоки – травы хороши. Говорили, что на Рождество и солнце играет, а ясный день и крепкие морозы – к обильному урожаю. Недаром сильные морозы до сих пор называют крещенскими. В Першино существует такой обычай: хозяева брали колос овса, ячменя, проса и ставили его на снег под окном. Если иней на него садится, то будет урожай.

Святочные вечера назывались еще *«вечорушками»*, и начинались молодежные игрища. Популярными среди молодежи были игры с поцелуями, например, в «Короля». Выбирали «короля» и «кралю». Посылали их «на погоду». Король выбирал девушку, и они шли гулять, могли заставить их целоваться. Другая игра называлась «Розы сымать» – два парня переплетали руки, куда садился третий. Девушку ставили на лавку, и сидящий должен был её поцеловать.

Святки с их праздничным весельем подходили к концу, на смену им – *«мясоед»*, время свадеб. Жители сел под *мясоед* подгадывали свадебные гуляния, длившиеся до самой масленицы. Праздники и обычаи помогали

людям жить в одном ритме с Природой. Святки – это холода, но в домах было тепло и уютно. Если в обычные дни стучали кросна (ткацкий станок), шла работа у рукодельниц (надо вышить полотенца и скатерти, сшить сарафан), то на Святочных празднествах народ отдыхал. Жители с. Першино и Синие Липяги в своих обычаях и обрядах, в *посеваньях*, *колядках* и *христославиях* не переставали думать о будущем урожае, о чем говорят тексты их песен. Так они чтут свои традиции.

Мы пришли к выводу, что в календарных праздниках наблюдается утрата и забвение отдельных моментов обряда, некоторые приобретают игровой смысл, но тем не менее многие архаичные реликты остаются неизменными, как, например, *святочные гадания*, *новогодние посевания* и *колядки*, ритуал *поминальных костров*, а также связанный с календарными праздниками *запрет на хозяйственные работы* в эти дни.

Использованная литература:

1. Архив лаборатории народной культуры и этнографии ВГУ.
2. Лазутин С.Г. Устное народное поэтическое творчество / С.Г. Лазутин. Устное народное поэтическое творчество. – М. : Высшая школа, 1983. – 446 с.
3. Пашина О.А. Календарно-песенный цикл у восточных славян. – М. : ГИИ, 1998. – 292 с.